

# 《习近平关于中国式现代化论述摘编》日文版出版发行

新华社北京12月29日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书日文版,近日由中央编译出版社出版,面向海内外发行。《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央

党史和文献研究院编辑,收录了习近平同志围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。该书日文版和此前出版的英文、法文、俄文、阿文版,对于国外读者深刻理解中国式现代化的理论体系和实践要求,深入了解中国共

产党团结带领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化新图景,增强国际社会携手同行现代化之路、实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识,具有重要意义。

## 弄潮搏浪正当时

### ——探寻县域经济的活力与韧性

新华社记者 王雨萧 周圆 胡林果

在辽阔的中国经济版图中,县域是发展的基本单元。

资源要素各不相同、产业发展各具特色,近年来,面对压力挑战,中国的很多县城用信心扎稳发展之“锚”,以禀赋坚定前行之“舵”,靠创新扬起御风之“帆”。

一座座小城飞跃上升的发展故事,折射出中国经济的韧性和活力。

#### 厚植产业优势

从一块煤起家,一座小城实现了从贫困县到“西部煤都”的蝶变。

走进位于陕蒙交界的神木市大柳塔镇,一座座庞大的现代化煤矿,彻底颠覆人们对煤炭行业“风险大”“污染强”“科技含量不高”的刻板印象。

穿西服上班、用鼠标“割”煤、矿工业化“程序员”“工程师”……在神木,采煤已从传统印象里的“黑大粗”变为“高精尖”。

曾几何时,神木也曾陷入单纯“挖煤”“卖煤”的模式,经济命脉被煤价的涨跌左右。更要瞄准市场需求,通过不断延伸产业链、提升价值链,培育更多高附加值的产品。

从“土特产”到“致富粮”,一粒青稞如何实现“七十二变”?

走进西藏江孜县的一家酒业公司生产车间,发酵罐、清酒罐等18个罐体矗立在厂房里,全自动生产线井然有序,一件件青稞啤酒被迅速贴标、打包、装箱。

“在传统青稞酒制作基础上,我们研发出多款青稞白酒、啤酒和饮品。2021年至2023年共销售120多万件,累计营业额7100多万元。”公司董事长扎西热杰说。

青稞蛋白代餐棒、青稞烘焙预拌粉、青稞奶茶、青稞爆米花……从传统粗加工向精深加工转型,通过政府牵线搭桥实现产学研三方合作,江孜目前研发生产的青稞系列产品已达40余种。

除了食品加工,江孜还探索将麸皮、秸秆等加工成饲料,有机肥,实现资源循

环利用,全面提升产业经济、民生和生态效益。

放眼全国,一座座小城因地制宜,致力打好特色牌,形成优势产业。曾经是躺在贫困县名单中的“落后生”,如今是频频登上热搜的网红县城。

山东曹县瞄准“汉服经济”,挖掘细分赛道里的大市场,从“流量爆红”迈向“产业长红”;

从一道“光”延伸,青海德令哈市由荒凉小城变身“光热之都”,光、热、电的循环转换,让这座西北小城在世界新能源舞台上大放异彩;

汇聚4家上市快递物流企业总部和300多家快递物流企业,上海华新镇变“边缘”成“圆心”,化劣势为优势,成长为拥有千亿级物流产业的“快递第一镇”……

作为国民经济的基本单元,县域一头连着城市,一头接着乡村,在经济发展中起着“承上启下”的作用。不久前召开的中央经济工作会议明确提出,“因地制宜推动兴业、强县、富民一体发展”“大力发展县域经济”。

深挖资源禀赋,瞄准发展赛道。越来越多县域小城逆势崛起,特质鲜明地站在人们面前。

#### 保持发展定力

“传统产业步入‘夕阳’了吗?”

面对不少地方遭遇的发展困境,福建晋江用“咬住实体不放松”的定力证明:只有夕阳产品,没有夕阳产业。

专注于一双鞋、一张纸、一把伞……实体经济是晋江产业的根基。多年来,面对外部市场变化的考验,面对脱实向虚的“热钱”“快钱”等诱惑,晋江企业家们始终心无旁骛,践行着“说到不如做到,要做就做最好”的理想追求。

“这些年,我们有很多机会拓展利润增长模式,比如体育地产、金融投资,但安踏管理层恪守‘单聚焦’战略,从未改变。”安踏集团副总裁李玲说,无论规模再大,企业始终将生产好一件衣服、一双鞋作为主业。

坚持,绝不等于守旧。安踏、特步、361°等企业敏锐捕捉消费升级动向,从面料、设计、工艺、流程管理等方面持续创新,让“舒适”“科技”“时尚”成为国货运动服饰的新标签;盼盼食品集团通过5G和物联网技术打造智能化“未来工厂”,生产协同效率和订单交付及时率大幅提升……

凭借对实业的坚守,晋江已构建起一条条“搬不走”的产业链。目前,晋江已有纺织、鞋服两个超千亿元,食品、建

材、医疗健康、智能装备4个超300亿元产业集群,各领域涌现出一批行业龙头企业。

保持定力,就要坐得住“冷板凳”,啃得了“硬骨头”。

芯片设计制造、心脏支架和各类药品、人形机器人……从成菜小镇到“科学之城”,“张江创造、辐射全国、走向全球”的故事,每天都在发生。

“0到1”的突破谈何容易。“种成菜”每年都有收成,“种企业”的收获周期却要拉长到五年、十年,甚至更久。多数技术领域投入大、周期长,短期内难以实现重大突破。在上海张江,多年来,政府、企业、科研机构坚持用耐心资本浇灌,集成电路、生物医药和人工智能等先导产业科技成果陆续落地、开花、结果。

“搞硬科技研发,如果没有坐‘冷板凳’的定力,就不会有‘热产业’的竞争力。”张江科学城建设管理办公室主任侯劲说。

安徽省面积最小的县域界首,在多个领域跻身循环经济“国家队”,靠的就是坚定循环经济发展战略,咬紧牙关不换篇,一任接着一任干;

被誉为“湘中黑马”的宁乡,多年来坚持“强工业”目标不动摇,有的重大项目持续跟踪近10年,最终实现由“乡”到“城”、由“农”到“工”的转变……

锚定战略目标久久为功,更多县域在“慢就是快”中跑出了自己的“加速度”。赛迪顾问发布的数据显示,2023年,全国“千亿县”总数达到59个,地区经济总量占全国比重达到7.6%。

锲而不舍,朽木不折;锲而不舍,金石可镂。一个个县域发展的传奇故事,靠的就是咬定青山、久久为功的坚定,以及夯基垒台、接续推进的韧劲。

#### 紧握创新之钥

蔚蓝色海岸之畔,科技摩天高楼耸立,后海中心区五彩霓虹闪烁,蜚声中外的科技公司随处可见。

这里是深圳南山区——中国上市公司密度最高的地方。

就在不久前,坐落于南山的深圳市游科互动科技有限公司,上演了一幕大型商业传奇。其孵化的首款国产“3A”游戏《黑神话:悟空》销售超千万份,掀起海内外“西游热”。

从传统农业镇,成长为初具意象的世界级创新型滨海中心城区,南山已连续7年位居全国创新百强区榜首,2023年,南山区新增国家高新技术企业471

家,国家级专精特新“小巨人”企业93家。

有改革开放的基因,有浓厚的干事创业氛围,一路走来,“创新”始终是南山最为闪耀的标签。

家电企业康佳、创维,互联网企业腾讯,手机厂商科健、传音,通信设备制造商华为、中兴……每一波时代浪潮中,南山都涌现出代表性的创新企业。敢闯敢干、勇于创新,让南山人踩上了节拍、找到了位置、抢到了机遇。

如今,南山被誉为“梦想和奇迹最容易诞生的地方”,预计全年地区生产总值将逼近万亿元。

抓创新就是抓发展,谋创新就是谋未来。

放眼全国,传统产业占比较大、企业创新能力较弱、产业发展后劲愈发不足,成为一些县市共同面临的难题,如何逆势突围、破局成棋?

800亿元、900亿元、1000亿元,巩义市近5年先后跨过3个台阶,成为河南省首个“千亿县”。一路向上的经济总量曲线,背后是持续向创新要动力。

在巩义,万达铝业公司说“没有新的高端的产品,万达早被市场淘汰了”,泛锐熠辉公司称“公司最忙的地方不在车间,而在实验室”,天祥新材料公司认为“国家级制造业单项冠军,是靠技术研发拿到的”……

创新蔚然成风,靠企业努力,更离不开政府有为。在巩义,行业发展研讨会上,企业家坐“主位”,领导干部坐“副位”;一家创业公司的博士团队,初到巩义遇上住房难题,被安排到与市场领导同住一栋公寓楼……

目前,巩义全市规模以上工业企业研发覆盖率为71.46%,研发投入强度已达2.8%,省级工程技术研究中心数量从2020年的35家增加到去年的67家。

将创新“置顶”,广袤县域地区正在加快布局科创版图,迭代创新体系。

四川广汉推动建设“西部传感谷”,从传感技术研发、科技成果转化、传感元器件生产等方面布局未来,规划到2027年,传感器相关产值突破100亿元;

浙江乐清坚持智能化、数字化、绿色化方向,将电气产业和新能源产业融合发展,加强开拓国外市场,不断进行深度研发、科技创新;

江西贵溪通过持续开展科技攻关,电子级氧化铜粉、高速型镀层电极丝等新研发产品,打破长期依赖进口的局面,实现国产化……

县域向“新”攀登,正是中国经济高质量发展的生动写照。今年前11个月,随着新质生产力稳步发展,全国规模以上高技术制造业增加值同比增长9%,增速明显快于规模以上工业增长;高技术产业投资增长8.8%,明显快于全部投资增长。

郡县治,天下安;县域兴,国家强。数千小城如同一条条奔腾的江河,万流归海,汇聚起中国经济波澜壮阔的力量。

(新华社北京12月29日电)

## 中纪委印发通知要求做好二〇二五年元旦春节期间正风肃纪工作

新华社北京12月29日电(记者 孙少龙)中共中央纪委日前印发通知,要求各级纪检监察机关做好2025年元旦春节期间正风肃纪工作,强化正风肃纪,营造风清气正节日氛围。

节日期间是“四风”问题高发期。通知要求,各级纪检监察机关要持续狠刹享乐主义、奢靡之风,对违规吃喝、违规收送礼品礼金、违规发放津补贴或福利、违规操办婚嫁借机敛财、公车私用等节日顽疾彻查严处,对“快递送礼”、借培训考察等名义公款旅游等隐形变异现象露头就打,大力纠治高档烟酒茶、“豪华年夜饭”、节日过度包装等现象背后的享乐奢靡问题。

按照通知要求,各级纪检监察机关要重拳纠治形式主义、官僚主义,坚决查处岁末年初以总结和推进工作为名搞文山会海,随意向基层派任务,多头重复要求报材料、填表格,督查检查考核过多过频、过度留痕,“指尖上的形式主义”等加重基层负担问题。要坚持监督、监管同向发力,督促纠治破坏营商环境行为,严防严治吃拿卡要、冷硬横推、违规收费、趋利性执法等严重影响市场秩序问题。要持续深化整治群众身边不正之风和腐败问题,严肃惩治“蝇贪蚁腐”,用心用情解决群众急难愁盼问题。

此外,通知还要求各级纪检监察机关要巩固深化党纪学习教育成果,加大对“一把手”、年轻干部、新提拔干部、关键岗位干部等重点群体的纪法培训、廉政提醒,引导党员干部把纪律内化于心、外化于行。

## 金融监管总局出台金融机构合规管理办法

新华社北京电(记者 李延霞 张千千)为提升金融机构依法合规经营水平,培育中国特色金融文化,国家金融监督管理总局27日对外发布《金融机构合规管理办法》。

办法明确了金融机构合规管理架构、合规文化培育、董事会及高级管理人员的职责等事项。要求金融机构应当在机构总部设立首席合规官,原则上应当在省级分支机构或者一级分支机构设立合规官。

合规管理保障方面,办法要求金融机构为合规管理部门配备充足、专业的合规管理人员,通过合规人员的专业性提升合规管理的

有效性。办法同时明确了首席合规官及合规官的参会权、知情权、调查权、询问权、预警提示权等履职保障。

办法明确了相关行政处罚及其他监管措施,对金融机构及其工作人员,特别是对董事、高级管理人员、首席合规官及合规官等未能有效实施合规管理的违法违规行为予以严肃追责,加大惩戒力度。

金融监管总局表示,下一步将持续指导金融机构健全合规管理机制,强化经营行为约束,提升合规管理质效,在法治轨道上推动金融业高质量发展。

## 中国残联等5部门部署开展“助残暖冬”活动

新华社北京电(记者 高蕾)记者28日从中国残联获悉,中国残联、民政部、全国总工会、共青团中央、全国妇联近日联合印发通知,部署各地在元旦、春节期间集中开展“助残暖冬”活动,加强困难重度残疾人帮扶工作。

通知要求,要深入困难重度残疾人家庭、残疾人服务机构,面对面了解残疾人在生产生活、权益维护、托养照护、社会救助、康复服务、就医就学等方面的实际情况,特别要关注有没有突发性、临时性、紧迫性的困难;对照当地社会保障政策、助残惠残政策,想方设法协调解决残疾人急难愁盼问题特别是近期亟需解决的突出问题;积极宣传党和政府的惠残政

策,深入宣传“平等·融合·共享”的价值理念,传播社会正能量,激励残疾人自强不息;加强对残疾人心理状况的了解,增进情感交流,做好释疑解惑等心理疏导工作。

通知强调,各部门要在“助残暖冬”活动中有针对性地重点关注残疾老年人、残疾职工、残疾青年、残疾妇女、残疾儿童等群体,有侧重地做好各类特殊困难残疾人群体关爱帮扶。

通知还指出,要把“助残暖冬”活动和常态化扶残助残工作结合起来,整体推进完善残疾人社会保障制度和关爱服务体系;广泛动员社会力量,积极引导各类社会助残资源参与其中。

## 潮涌高原势正劲

(上接第一版)

“这辆价值20多万元的新能源汽车,是我9月底通过‘以旧换新’的方式购买的。”林芝市民段启好表示,现在政策好,不仅购买新车有2万元补贴,报废旧车也拿到了1000元补贴,真的很划算。

除去以旧换新活动,政府补贴消费券活动也深受广大商超、消费者好评。“参加了消费券补贴活动后,店里的生意越来越红火,月收入也从以前的1万元到如今的4至5万元。”拉萨市堆龙德庆区平桑家具店老板平措桑布说。

着眼消费,今年我区出台了

《西藏自治区2024年促进消费若干措施》等多个促消费措施,助力提振消费、创新消费场景,有力促进消费市场持续回升向好。数据显示,前三季度,西藏全区社会消费品零售总额671.06亿元,同比增长6.2%。全区网上零售额和实物商品网上零售额增速均居全国第一位。

展望未来,西藏将牢牢把握高质量发展这个首要任务,因地制宜发展新质生产力,不断扩大有效投资,加快消费提质升级,大力发展高原特色产业,扎实推动高原经济高质量发展迈上新台阶。

## 清洁能源工程让农牧民过暖冬

(上接第一版)

卓德村村民边巴赤烈家的客厅是一间西向的房间。一进客厅,阵阵寒意袭来。施工工人正在教64岁的边巴赤烈如何使用遥控器,开关键一按,没过几分钟,客厅就暖和起来。“用采暖器取暖很方便也很暖和,今年藏历新年可以和家人一起暖暖和和过个节了。”边巴赤烈掩饰不住内心的喜悦。

来到另一户村民边巴家时,他正穿着一件毛衣坐在客厅沙发上喝着酥油茶,听说记者来访的目的后,边巴特意换上了过节才穿的藏装。“机器安装好,我马上就打开了

下。我家24平方米的客厅,不到5分钟就暖和起来了。家里打开采暖器,我们穿件毛衣就够,很舒服。”边巴一边滔滔不绝地说着,一边展示着这个新电器。

“项目开工以来,我们严把质量关,科学安排施工人员,加紧组织施工,确保12月底如期完工,让哲古镇农牧民群众温暖过冬。”项目负责人程英皓介绍说。

目前,在哲古镇的卓德村、扎杂村、卡珠村、宗宗村、哲古社区,采暖器安装正在有序推进。一句句来自农牧民的道谢声,一张张幸福得像棉花般的笑脸,让这个冬格外温暖。



时速400公里 CR450动车组样车亮相

记者从中国国家铁路集团有限公司获悉,12月29日,运营时速400公里的CR450动车组样车在北京发布,这标志着“CR450科技创新工程”取得重大突破,将极大提升中国铁路科技创新水平和科技自立自强能力,进一步巩固扩大中国高铁技术世界领跑优势。

图为12月29日,CR450AF(右)、CR450BF动车组样车在北京亮相。

新华社记者 鞠焕宗 摄